FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 132 — S. District No. 2 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 20 — {in / dans} St. Louis (Montreal) {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Dist. 182 Enu 31

CINQUIÈME DU CAN

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — L. Bernfeld — {Enumerator. / Recenseur.} — June 19

| NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. | | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. | | | | | | | | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. | | | | | | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE | | | | | WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS. | | | | | | | | INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— | | | EDUCATION, AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. | | | | | | INFIRM... / INFIRM... |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dwelling House. / Maison habitée. | Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution. | Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sex. / Sexe. | Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé. | Month of birth. / Mois de naissance. | Year of birth. / Année de naissance. | Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire. | Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration to Canada if not born there. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada. | Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation. | Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. / Nationalité. | Religion. | Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Employer. / Patron. | Employe. / Employé. | Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (Voir instructions.) | State where person is employed, as "on farm," "in lumber camp," "in foundry shop," "in dry goods store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "dans un chantier," "dans une fonderie," "dans un magasin de nouveautés," "dans une pharmacie," etc. | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier. | Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou le métier. | Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal. | Hours of working time per week at other occupation. / Heures de travail par semaine à un autre emploi. | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier. | Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant d'un emploi supplémentaire autre que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Rate of earnings per hour, when employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsque l'employé est à l'heure. | Upon life. / Sur la vie. | Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie. | Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance pour un an. | Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910. | Can read. / Sait lire. | Can write. / Sait écrire. | Language commonly spoken. / Langue généralement parlée. | Can speak English in 1910 (or French in Province of Quebec). Cannot or Can only speak. / Peut parler anglais en 1910 (ou français dans la province de Québec). Ne peut parler ou ne parle que. | Blind. / Aveugle. | Insane. / Aliéné. |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 |
| 1 | | Richter Lena | 25 Demetrius St | f | wife | m | Sept | 1882 | 28 | Germany | 1907 | 9a | German | Canadian | Hebrew | none | | | | | | | | | | | | | | | | yes | yes | German | | | |
| 2 | | " Rosie | " " | f | daughter | s | June | 1905 | 5 | Germany | 1907 | 9a | German | Canadian | Hebrew | | | | | | | | | | | | | | | | | no | no | French | | | |
| 3 | | " Sarah | " " | f | daughter | s | May | 1908 | 3 | | | | German | Canadian | Hebrew | | | | | | | | | | | | | | | | | " | " | | | | |
| 4 | 15 | Kahansky Nathan | 25 " " | m | head | m | Apr | 1886 | 25 | Russia | 1906 | 9a | Russian | Canadian | Hebrew | blacksmith | 11-6-20 | | yes | | railroad | 52 | | 50 | | 468 | | 16 | | | | no | no | French | | | |
| 5 | | " Sarah | " " | f | wife | m | Feb | 1886 | 25 | Roumania | 1906 | 9a | Roumanian | Canadian | Hebrew | none | | | | | | | | | | | | | | | | no | no | Roumanian | | | |
| 6 | 14 16 | Kalmansch Samuel | 27 " " | m | head | m | Dec | 1883 | 27 | Roumania | 1899 | Aa | Roumanian | Canadian | Hebrew | merchant | 12-0-58 | | yes | | dry goods | | | | | | | | 2000 | 37 | 65.90 | | yes | yes | Roumanian | | | |
| 7 | | " Sophie | " " | f | wife | m | Feb | 1885 | 26 | Roumania | 1904 | 9a | Roumanian | Canadian | Hebrew | none | | | | | | | | | | | | | | | | yes | yes | Roumanian | | | |
| 8 | | " Kailana | " " | m | son | s | Oct | 1907 | 3 | | | | Roumanian | Canadian | Hebrew | | | | | | | | | | | | | | | | | no | no | | | | |
| 9 | | " Abraham | " " | m | son | s | May | 1909 | 2 | | | | Roumanian | Canadian | Hebrew | | | | | | | | | | | | | | | | | " | " | | | | |
| 10 | 15 17 | Rich Leo | 22a " | m | head | m | Sept | 1884 | 26 | Italy | 1910 | | Italian | Canadian | R. Cath. | agent | Butcher | | yes | | in tank | 20 | 30 | 90 | | | | | | | | yes | yes | Italian | | | |
| 11 | | " Lena | " " | f | wife | m | Jan | 1890 | 21 | Italy | 1910 | | Italian | Canadian | R. Cath. | none | | | | | | | | | | | | | | | | yes | yes | Eng. | | | |
| 12 | | " Joan | " " | m | son | s | May | 1909 | 2 | U.S.A. | 1910 | | Italian | Canadian | R. Cath. | none | | | | | | | | | | | | | | | | yes | yes | Eng. & It. | | | |
| 13 | | " Mary | " " | f | daughter | s | Sept | 1908 | 2 | U.S.A. | 1910 | | Italian | Canadian | R. Cath. | | | | | | | | | | | | | | | | | Eng. & It. | | | | | |
| 14 | | " Johnny | " " | m | son | s | June | 1908 | 2 | U.S.A. | 1910 | | Italian | Canadian | R. Cath. | | | | | | | | | | | | | | | | | Eng. & It. | | | | | |
| 15 | 16 B | Lester Sigmund | 29 " " | m | head | m | Oct | 1881 | 30 | Roumania | 1903 | 10a | Roumanian | Canadian | Hebrew | presser | 2-0-55 | | | 01 | store | | | | | | | | | | | yes | yes | Roumanian | | | |
| 16 | | " Rody | " " | f | wife | m | Dec | 1881 | 29 | Roumania | 1897 | Ma | Roumanian | Canadian | Hebrew | none | | | | | | | | | | | | | | | | yes | yes | Roumanian | | | |
| 17 | | " Edna | " " | f | daughter | s | Dec | 1905 | 5 | | | | Roumanian | Canadian | Hebrew | | | | | | | | | | | | | | | | | yes | yes | Eng. | | | |
| 18 | | " Annie | " " | f | daughter | s | March | 1907 | 4 | | | | Roumanian | Canadian | Hebrew | | | | | | | | | | | | | | | | | no | no | Y.C. | | | |
| 19 | | " Jacob | " " | m | son | s | Jan | 1909 | 2 | | | | Roumanian | Canadian | Hebrew | | | | | | | | | | | | | | | | | " | " | | | | |
| 20 | 14 | Bernstein Philip | 24 " " | m | head | m | Oct | 1887 | 24 | Russia | 1907 | Pa. | Russian | Canadian | Hebrew | carpenter | 1-6-13 | | yes | | factory | 52 | | 54 | | | | | | | | yes | yes | Russian | | | |
| 21 | | " Millie | " " | f | wife | m | Aug | 1887 | 23 | Russia | 1907 | Pa | Russian | Canadian | Hebrew | none | | | | | | | | | | | | | | | | yes | yes | Russian | | | |
| 22 | | " Samuel | " " | m | son | s | Oct | 1910 | 1 | | | | Russian | Canadian | Hebrew | | | | | | | | | | | | | | | | | no | no | | | | |
| 23 | 17 20 | Vitkoff Boris | 29a " | m | head | m | Apr | 1885 | 26 | Russia | 1905 | 1909 | Russian | Canadian | Hebrew | sign painter | 1-6-19 | | | 01 | | | | | | | | | | | | yes | yes | Russian | | | |
| 24 | | " Ida | " " | f | wife | m | Feb | 1888 | 23 | Russia | 1905 | Na | Russian | Canadian | Hebrew | none | | | | | | | | | | | | | | | | yes | yes | Russian | | | |
| 25 | | " Ethel | " " | f | daughter | s | Oct | 1907 | 3 | | | | Russian | Canadian | Hebrew | | | | | | | | | | | | | | | | | no | no | | | | |
| 26 | | " Sarah | " " | f | daughter | s | June | 1910 | 1/2 | | | | Russian | Canadian | Hebrew | | | | | | | | | | | | | | | | | " | " | | | | |
| 27 | 18 21 | Oland Hyman | 31 " " | m | head | m | July | 1880 | 30 | Russia | 1907 | Pa | Russian | Canadian | Hebrew | barber | 2-1-37 | | | 01 | | | | | | | | | | | | yes | yes | Russian | | | |
| 28 | | " Minnie | " " | f | wife | m | Nov | 1882 | 28 | Russia | 1908 | Pa | Russian | Canadian | Hebrew | none | | | | | | | | | | | | | | | | no | no | Russian | | | |
| 29 | | " Sophie | " " | f | daughter | s | Aug | 1906 | 4 | Russia | 1908 | Pa | Russian | Canadian | Hebrew | | | | | | | | | | | | | | | | | " | " | | | | |
| 30 | | " Moses | " " | m | son | s | Feb | 1909 | 2 | | | | Russian | Canadian | Hebrew | | | | | | | | | | | | | | | | | " | " | | | | |
| 31 | | " Annie | " " | f | daughter | s | Aug | 1910 | 1/2 | | | | Russian | Canadian | Hebrew | | | | | | | | | | | | | | | | | " | " | | | | |
| 32 | 19 22 | Greenberg Hyman | 33 " " | m | head | m | Apr | 1866 | 44 | Roumania | 1904 | 10a | Roumanian | Canadian | Hebrew | shoemaker | 2-6-32 | | | 01 | | | | | | | | | | | | no | no | Roumanian | | | |
| 33 | | " Rosie | " " | f | wife | m | May | 1872 | 39 | Roumania | 1906 | Na | Roumanian | Canadian | Hebrew | none | | | | | | | | | | | | | | | | no | no | French | | | |
| 34 | | " Sarah | " " | f | daughter | s | Apr | 1894 | 17 | Roumania | 1906 | Na | Roumanian | Canadian | Hebrew | coatmaker | 2-6-46 | | yes | | factory | 52 | | 50 | | 260 | | | | | | yes | yes | Roumanian | | | |
| 35 | 20 23 | Pollack Max | 33a " | m | head | m | July | 1878 | 32 | Russia | 1905 | 1910 | Russian | Canadian | Hebrew | carpenter | 1-6-03 | | yes | | factory | 52 | | 55 | | 858 | | 30 | | | | yes | yes | Russian | | | |
| 36 | | " Polly | " " | f | wife | m | Apr | 1880 | 31 | Russia | 1907 | Na | Russian | Canadian | Hebrew | none | | | | | | | | | | | | | | | | yes | yes | Russian | | | |
| 37 | | " Philip | " " | m | son | s | Feb | 1904 | 7 | England | | | Russian | Canadian | Hebrew | | | | | | | | | | | | | | | | | 9 yes | yes | Eng. | | | |
| 38 | | " Samuel | " " | m | son | s | Feb | 1906 | 5 | | | | Russian | Canadian | Hebrew | | | | | | | | | | | | | | | | | no | no | Y.C. | | | |
| 39 | | " Louis | " " | m | son | s | Dec | 1908 | 2 | | | | Russian | Canadian | Hebrew | | | | | | | | | | | | | | | | | " | " | | | | |
| 40 | 24 | Standel Jacob | " " | m | head | m | March | 1866 | 44 | Russia | 1907 | 10a | Russian | Canadian | Hebrew | cabinetmaker | 2-6-55 | | yes | | factory | 52 | | 55 | | 720 | | | | | | yes | yes | Russian | | | |
| 41 | | " Lizzy | " " | f | wife | m | Jan | 1886 | 25 | Russia | 1907 | Na | Russian | Canadian | Hebrew | none | | | | | | | | | | | | | | | | yes | yes | Russian | | | |
| 42 | | " Rosie | " " | f | daughter | s | Feb | 1905 | 6 | Eng. | 1907 | | Russian | Canadian | Hebrew | | | | | | | | | | | | | | | | | 9 yes | yes | Y.C. | | | |
| 43 | | " Sam | " " | m | son | s | Jan | 1908 | 3 | | | | Russian | Canadian | Hebrew | | | | | | | | | | | | | | | | | Eng. ha. | | | | | |
| 44 | 21 25 | Aisman Charles | 35 " " | m | head | m | Eng | 1884 | 26 | Russia | 1905 | 1909 | Russian | Canadian | Hebrew | repairer | 10-0-33 | | yes | | bicycles | | | | | | | | | | | yes | yes | Russian | | | |
| 45 | | " Fanny | " " | f | wife | m | Oct | 1888 | 22 | England | 1910 | | Russian | Canadian | Hebrew | none | | | | | | | | | | | | | | | | no | no | Russian | | | |
| 46 | | " Lily | " " | f | daughter | s | Jan | 1908 | 3 | | | | Russian | Canadian | Hebrew | | | | | | | | | | | | | | | | | Eng. | | | | | |
| 47 | | " Hyman | " " | m | son | s | Feb | 1910 | 1 | | | | Russian | Canadian | Hebrew | | | | | | | | | | | | | | | | | " | " | | | | |
| 48 | 26 | Cohen Louis | " " | m | head | m | Feb | 1890 | 21 | Roumania | 1906 | 10a | Roumanian | Canadian | Hebrew | baker | 2-6-24 | | yes | | shop | 52 | | 55 | | 520 | | | | | | yes | yes | Russian | | | |
| 49 | | " Lily | " " | f | wife | m | March | 1883 | 28 | Roumania | 1908 | | Roumanian | Canadian | Hebrew | | | | | | | | | | | | | | | | | yes | yes | Russian | | | |
| 50 | | " Abraham | " " | m | son | s | Dec | 1910 | 1/2 | | | | Roumanian | Canadian | Hebrew | | | | | | | | | | | | | | | | | 2 mo | | | | | |